

Māori & Pasifika Books

2023

How to Loiter in a Turf War

Coco Solid
Penguin Random House NZ
PB \$28.00 9780143778585

A lucid, genre-bending, cinematic work of autobiographical fiction from one of Aotearoa's most versatile artists.



Te Wehenga

Mat Tait
Allen & Unwin
9781988547664 HB \$36.99

A stunning bilingual retelling of the Māori creation story for a new generation by award-winning artist Mat Tait.



Kāwai: For Such A Time As This

Monty Soutar
Bateman Books PB \$39.99
9781776890309

An epic historical adventure of pre-colonial Aotearoa. A young Māori man returns to his family marae to learn the stories of his ancestors.

STRAIGHT UP



Straight Up

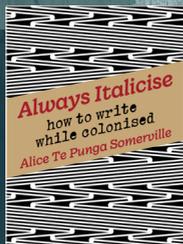
Ruby Tui
Allen & Unwin
PB \$36.99 9781991006141

Surviving abuse, drugs and tragedy, this inspiring memoir tells how Ruby Tui went on to become one of the most successful women's rugby players in the world.

Always Italicise: How to write while colonised

Alice Te Punga Somerville
Auckland University Press
PB \$24.99 9781869409760

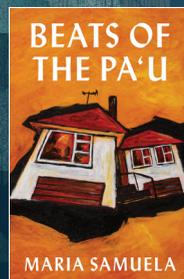
A first book of poetry from acclaimed Māori writer and scholar Alice Te Punga Somerville.



Beats of the Pa'u

Maria Samuela
Te Herenga Waka
University Press PB \$30.00
9781776920037

The pa'u is the pulse of the Cook Islands, a rhythm carrying narratives of a culture to its people.



THE COALITION FOR
BOOKS

Young Children

Oka and Deborah Sanerivi

Ma'au Books PB \$38.99 each

OU TE ALOFA I LO'U AIGA:

My Family 9780473664190

NOQU MATAVUVALE:

My Family 9780473664206

OKU OU OFA I HOKU FAMILI:

MyFamily 9780473664213

At the heart of Pasifika people is their love for and devotion to their Family. Using simple, repetitive sentences, these bilingual books help preschool/early school readers learn and identify their family members.

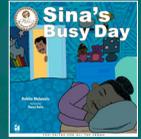
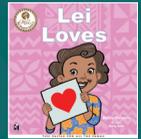


Dahlia Malaeulu,
illustrated by Darcy Solia
OneTree House PB \$25.00 each

Lei Loves / Petelo Peeks
9781990035159

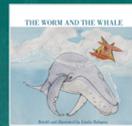
Sina's Busy Day / Luka Looks
9781990035142

2 books in 1! Introducing Samoan language within English language text in a way that makes the meaning clear to the reader of either language.



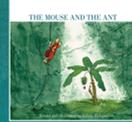
Lisala Halapua

Talanoa Books PB \$23.00 each



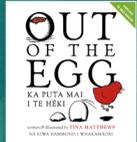
The Worm and the Whale
9780473426668

Worms, yams and humpback whales tangle in a heartwarming Tongan fable.



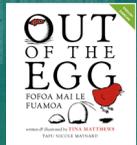
The Mouse and the Ant
9780473510251

A jealous row over some bananas echoes through the ages in this ancient Tongan fable.



Out of the Egg
bilingual editions
Tina Matthews

OneTree House PB \$40 each
9781990035241 **Te Reo Māori**
9781990035258 **Samoan**



An award-winning picture books now translated into two new bilingual editions combining English and te reo Māori, and English and Samoan.

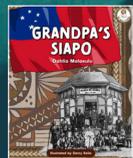
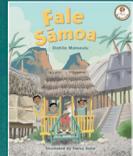
Dahlia Malaeulu

Mila's Books PB \$22.99 each

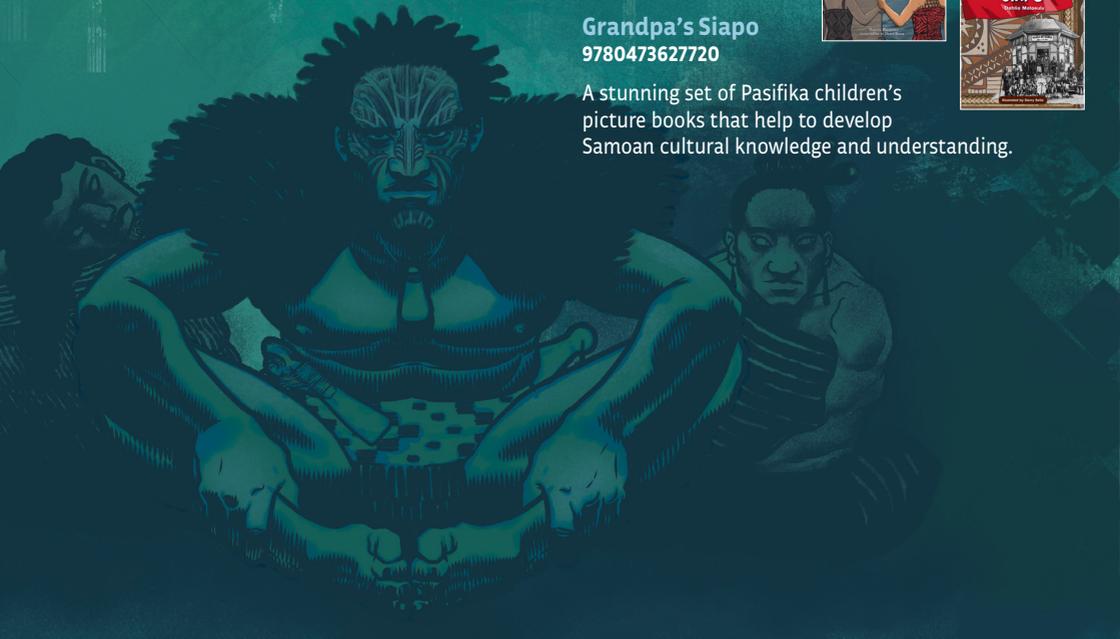
Fale Samoa
9780473572181

Siva Afi Teine Toa
9780473572198

Grandpa's Siapo
9780473627720



A stunning set of Pasifika children's picture books that help to develop Samoan cultural knowledge and understanding.



Middle Children

Moana Oceania: Cook Islands Kūki 'Airani

Jean Tekura Mason
Oratia Books PB \$29.99
9781990042218

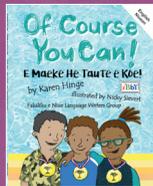
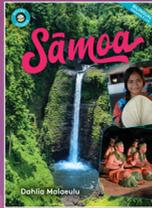
Kia ora āna, welcome to the Kūki 'Airani! This colourful bilingual Cook Island Māori and English book introduces readers to customs, daily life, environment, culture and sport.



Moana Oceania: Sāmoa Dahlia Malaaulu

Oratia Books PB \$29.99
9781990042225

Tālofa lava, welcome to Sāmoa – this colourful bilingual Gagana Sāmoa and English book introduces young readers to Samoan customs, daily life, environment, culture and sport.



Of Course You Can! Bilingual editions

Karen Hinge, illustrated by
Nicky Siever

OneTree House PB \$30 each
9780473421854 Te reo Māori and
English

9781990035111 Samoan and English
9781990035173 Tongan and English
9781990035180 Niuean and English

Selected as a 2021 IBBY Outstanding Book for Young People With Disabilities, now available in four bilingual editions.

David Riley
Reading Warrior PB \$29.95 each

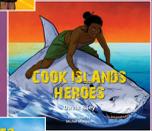
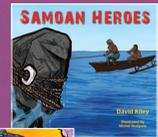
Samoan Heroes
9780473315047

Tongan Heroes
9780473352448

Cook Islands Heroes
9780473395667

Niue Heroes
9780995140202

Reading Warrior creates resources that help students learn about their own cultures, strengthen their literacy and inspire them with stories of positive role models and achievers.



Losi the Giant Fisherman Dahlia Malaaulu

Mila's Books PB \$20.00
9780473622169

Losi was a mischievous and loyal friend to sea creatures and humans – remembered as the Samoan hero that brought taro, the food of the Gods, to Earth.

Pipi and Pou series Tim Tipene, illustrations by Isobel Te Aho-White

OneTree House
PB \$22 each
9781990035227
9781990035234

Join Pipi, Pou, and Nana – kaitiaki with a superhero difference – in this new junior fiction series.

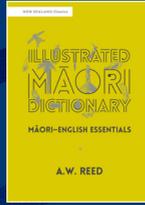


General Non-Fiction

Illustrated Māori Dictionary

A.W. Reed
 Illustrated by Roger Hart
 Oratia Books PB \$34.99
 9781990042133

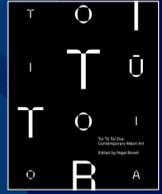
Updated to reflect modern usage and culture, A.W. Reed's concise dictionary provides English definitions for core Māori vocabulary, and includes over 250 superb line drawings.



Toi Tū Toi Ora: Contemporary Māori Art

Nigel Borell
 Penguin Random House NZ
 HB \$65.00 9780143776734

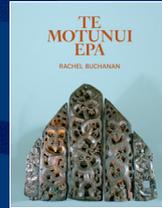
A powerful expression of creativity and diversity within contemporary Māori art, based on the ground-breaking 2020-21 Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki exhibition.



Tāngata Ngāi Tahu | People of Ngāi Tahu Volume 2

Helen Brown, Michael J. Stevens (eds)
 Bridget Williams Books
 PB \$49.99 9781990046049

Spanning time, geography and kaupapa, Tāngata Ngāi Tahu, Volume Two celebrates the rich and diverse lives of the people of Ngāi Tahu.



Te Motunui Epa

Rachel Buchanan
 Bridget Williams Books
 HB \$49.99 9781990046582

The interconnected carved panels of Te Motunui Epa have journeyed across the world, changing practices and international law

on the protection and repatriation of stolen cultural treasures.

Becoming Pakeha

John Bluck
 HarperCollins
 PB \$39.99 9781775542100

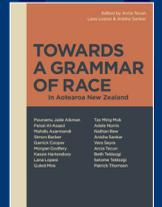
A memoir and a timely discussion about the failures of becoming an authentically bicultural country and the roadblocks that still hamper progress.



Towards a Grammar of Race

Arcia Tecun, Lana Lopesi, Anisha Sankar (eds)
 Bridget Williams Books
 PB \$39.99 9781990046636

An exploration of race in Aotearoa that includes racial capitalism, colonialism, white supremacy, and anti-Blackness.



Belonging

Owen Eastwood
 Hachette Aotearoa New Zealand
 PB \$27.99 9781529410310

Owen Eastwood places whakapapa at the core when maximising a team's performance, revealing what has made him one of the most in-demand Performance Coaches in the world.



The Best of E-Tangata Volume 2

Tapu Misa, Gary Wilson (eds)
 Bridget Williams Books
 PB \$17.99 9781988587639

A thought-provoking set of Māori, Pasifika, and tangata Tiriti writers combine in this celebration of the best writing from online magazine *E-Tangata*.



He Reo Tuku Iho: Tangata Whenua and Te Reo Māori Awanui Te Huia

Te Herenga Waka University Press
 PB \$30.00 9781776920174

Reclaiming a language is a slow-burning process. This timely book focuses on the lived experiences of

tangata whenua and explores ways in which they can reclaim te reo.

Kāinga Tahī Kāinga Rua



Kāinga Tahī, Kāinga Rua

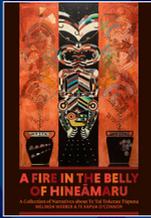
Fiona Cram, Jessica Hutchings, Jo Smith (eds)
 Bridget Williams Books
 PB \$39.99 9781990046735

An exploration of the many ways whānau, hapū and iwi experience housing and home across Aotearoa New Zealand.

A Fire in the Belly of Hineāmaru Melinda Webber and Te Kapua O'Connor

Auckland University Press
HB \$59.99 9781869409401

Remarkable stories of twenty-four
inspirational tūpuna of Te Tai
Tokerau.



WhānauKai
Naomi Toilalo
HarperCollins NZ
HB \$55.00 9781775542087

Baking should be a simple pleasure,
and celebrated baker Naomi Toilalo
shares more than 70 of her tohutao
reka – delicious recipes.



Tikanga
Keri Opai
Upstart Press PB \$39.99
9781990003172

Tikanga is a unique explanation of the
world of Māoridom for Pakeha, and all
others disconnected from the Māori
world.

Kai
Christall Lowe
Bateman Books
HB \$59.99 9781988538945

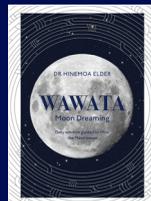
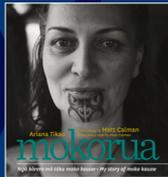
100 recipes inspired by author/
photographer Christall Lowe's
whānau woven into a tale of the
delicious flavours of Aotearoa – land and sea, sweet
and salty, warm and cold.



Mokorua
Ariana Tikao. Photo essay by
Matt Calman. Te reo Māori text
by Ross Calman.

Auckland University Press
HB \$45.00 9781869409708

One woman's journey to her moko
kauae as an expression of her Kāi Tahu identity.



Wawata – Moon Dreaming
Hinemoa Elder
Penguin Random House NZ
HB \$30.00 9780143777595

Dr Hinemoa Elder, bestselling author of
Aroha shows us how to reclaim
intimacy and connection guided by
Hina the Māori moon.

Poetry and Plays

Tūnui | Comet
Robert Sullivan

Auckland University Press
PB \$19.99 9781869409692

A marvellous hīkoi through Aotearoa
today alongside a leading Māori poet.



Echidna
essa may ranipiri

Te Herenga Waka University Press
PB \$25.00 9781776920099

essa may ranipiri's second poetry
collection follows the story of
Echidna, their own interpretation
of the Greek Mother of Monsters,

as she tries to figure out life and identity in a
colonised world.



Ngā Whakamāoritanga
Brian Friel and Hemi Kelly

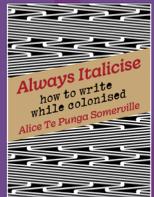
Te Herenga Waka University Press
PB \$30.00 9781776920266

Brian Friel's play *Translations*
embodies the complex relationship
between language, identity, and
power. A stunning Māori translation
from Hemi Kelly.

**Always Italicise: How to write
while colonised**

Alice Te Punga Somerville
Auckland University Press PB
\$24.99 9781869409760

A first book of poetry from
acclaimed Māori writer and scholar
Alice Te Punga Somerville.



Younger Readers

Te Wehenga Mat Tait

Allen & Unwin HB \$36.99
9781988547664

A stunning bilingual retelling of the Māori creation story for a new generation by award-winning artist Mat Tait.

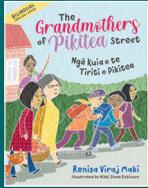


The Grandmothers of Pikitea Street/Ngā Kuia o te Tiriti o Pikitea

Renisa Viraj Maki. Illustrated by Nikki Slade Robinson

Oratia Books PB \$22.99 9781990042171

As bedtime nears, the grandmothers of Pikitea Street share stories with their grandkids and fill their lunchboxes – blending Māori, Pākehā, Chinese, Indian, Samoan and Ethiopian cultures.



Pūkeko Counts to 10 Ben Brown

Illustrated by Helen Taylor
Penguin Random House NZ
Board Book \$15.99 9781761047237

A beautiful bilingual counting board book, from one snug pūkeko to 10 ghostly hūia, learn to count Aotearoa's birds in English and Māori.



Ko Ihaka me te Manuwhiri i Puta Ohorere mai

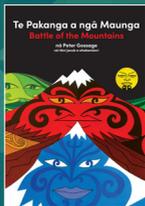
Kirsty Wadsworth,
Pānia Papa and Zak Waipara
Scholastic New Zealand
PB \$21.99 9781775437574

Tāwhirimātea is the Māori god of wind and storms and one of his little rainclouds has gone missing. A te reo Māori edition prize-winning *Ihaka and the Unexpected Visitor*.

Te Pakanga a ngā Maunga Battle of the Mountains

Peter Gossage
Translated by Hēni Jacob
Penguin Random House NZ
PB \$19.99 9780143778493

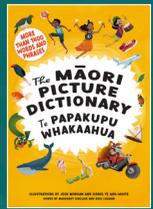
A bi-lingual edition of Peter Gossage's iconic retelling of a legend about the mountains of New Zealand's central North Island.



The Māori Picture Dictionary Ross Calman & Margaret Sinclair. Illustrated by Josh Morgan & Isobel Te Aho-White

Penguin Random House NZ
PB \$30.00 9780143772668

A playful and comprehensive illustrated look-up reference to everyday words, for anyone interested in te reo Māori.



E Oma, Rāpeti / Run, Rabbit Norah Wilson, Pānia Papa and Kimberly Andrews

Scholastic New Zealand
PB \$19.99 each 9781775437727,
9781775437703, 9781775437710

An adorable new series of bilingual books that follow the adventures of a playful and determined young rāpeti as he learns and plays with his friends.



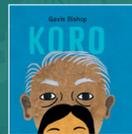
Kua Kore He Moa, E Hoa Melinda Szymanski, Pānia Papa and Isobel Joy Te Aho-White

Scholastic New Zealand

PB \$21.99 9781775437871

A te reo Māori edition of the classic children's bestseller *There are No Moa, e Hoa* featuring Batkiwi, Tuatara and maybe a MOA peeping from the shadows!

Written and illustrated by Gavin Bishop



Gecko Press Board book \$17.99 each

Koro 9781776574018

He kōrero hākoakoa i te reo Māori mō tētahi rā i tō Koro taha.



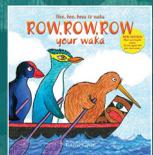
E Hoa 9781776574681

Through the up-close expressive faces of a child and their dog, we learn the Māori words for a range of feelings in this bright, simple board book.

Row Row Row Your Waka Rebecca Larsen

Bateman Books
PB \$21.99 9781776890316

New Zealand friends Pūkeko, Kiwi and Hoiho go on a journey. Join them in their waka, perform actions and sing along while you row, row, row! Features English and te reo Māori.

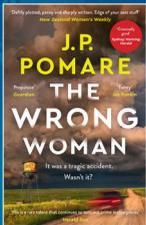
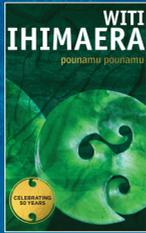


Stories

Pounamu Pounamu Witi Ihimaera

Penguin Random House NZ
PB \$30.00 9780143778394

The 50th Anniversary edition of Ihimaera's *Pounamu Pounamu*, a collection of vivid stories that celebrate what it is to be a New Zealander from a lively Māori perspective.



The Wrong Woman J.P. Pomare

Hachette Aotearoa New Zealand
TPB \$36.99 9781869718190

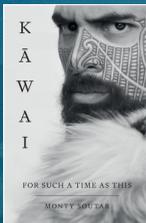
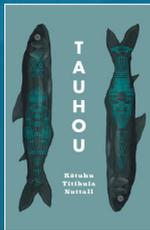
A private investigator returning to the hometown he fled years ago becomes entangled in the disappearance of two teenagers in this stunning thriller from J.P. Pomare.

Tauhou

Kōtuku Titihuia Nuttall

Te Herenga Waka University Press
PB \$30.00 9781776920259

Tauhou envisions a shared past between two Indigenous cultures, set on reimagined versions of Vancouver Island and Aotearoa, two lands that now sit side by side in the ocean.



Kāwai: For Such A Time As This Monty Soutar

Bateman Books PB \$39.99
9781776890309

An epic historical adventure of pre-colonial Aotearoa. A young Māori man returns to his family marae to learn the stories of his ancestors.

The Dawnhounds Sascha Stronach

Simon & Schuster
TPB \$35.00 9781982187057

A Māori-inspired debut fantasy about a police officer who is murdered, brought back to life with a mysterious new power, and tasked with protecting her city from insidious evil.



Better the Blood Michael Bennett

Simon & Schuster
TPB \$35.00 9781398512221

A compelling debut novel introducing Hana Westerman, a tenacious Māori detective.

Te Koroua me te Moana Ernest Hemingway

Translated by Greg Koia
Auckland University Press
PB \$29.99 9781869409265

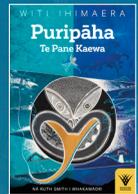
Hemingway's classic story of an old man, a young boy and a giant fish – now translated into te reo Māori.



Puripāha Witi Ihimaera

Translated by Ruth Smith
Auckland University Press
PB \$39.99 9781869409432

A te reo Māori translation of Witi Ihimaera's award-winning novel about two rival Māori families on the East Coast, *Bulibasha*.



Hare Pota me te Whatu Manapou

J. K. Rowling. Translated by Leon Heketū Blake. Narrated by Pānia Papa and Tiare Tawera

Auckland University Press
Audiobook [12-CD boxset] \$99.99 9781869409739

One of the greatest children's stories of all time, J.K. Rowling's *Harry Potter and the Philosopher's Stone*, translated into te reo Māori and now available as an audiobook.

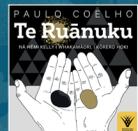


Te Ruānuku

Paulo Coelho. Translated and narrated by Hēmi Kelly

Auckland University Press
Audiobook [digital] \$45.00 9781869409746

Paulo Coelho's inspirational global bestseller *The Alchemist* – now available in a te reo Māori audiobook.



Young Adult

Pasifika Navigators – Pasifika Student Poetry Collection

Mila's Books PB \$30.00

9780473651428

Available in-stores from March 21st

Pasifika students across Aotearoa share their dreams, aspirations, life changing challenges and learnings.



Mark Abnett and P.R. Dedelis

Scholastic New Zealand PB \$24.99 each

**This Land 1: The Search
for Māui**

9781775437697



This Land 2: The Fall of Tāne

9781775437925

A graphic novel series arising out of Aotearoa with familiar yet other-worldly characters, settings and themes.



Teine Samoa
Dahlia Malaueulu

Mila's Books PB \$30.00 9780473527495

Teine Samoa (Samoan girl) explores the cultural and identity challenges faced by four Samoan students.

Tama Samoa

Dahlia Malaueulu and Mani Malaueulu

Mila's Books PB \$30.00 9780473585440

An award winning story about four tama Sāmoa (Samoan boys) who through a series of letters reflect, reconnect and talanoa (talk) about the challenges they face as Pasifika boys growing up in Aotearoa.



Emeli Sione. Darcy Solia

Mila's Books PB \$30.00

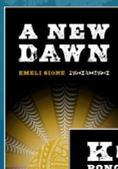
A New Dawn

9780473630287

Ko e Pongipongi Fo'ou

9780473643683

Emeli Sione shares her Dawn Raid story to help us understand the real impact of this dark time in our history. English and Tongan editions available.



General Non-Fiction

Ross Taylor: Black & White

Paul Thomas

Upstart Press HB \$49.99

9781990003448

Here is the whole story – in black and white – of Ross Taylor's journey to becoming one of our true sporting greats.

ROSS TAYLOR



The Art of Talanoa



The Art of Talanoa
Sitiveni Halapua

Talanoa Books PB \$45.00

9780473649227

A summation of Dr. Halapua's thinking: recognising that development is synonymous with conflict, which necessitates its resolution.

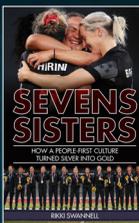
Sevens Sisters

Rikki Swannell

Upstart Press PB \$39.99

9781990003585

The Black Ferns Sevens have been the dominant force in the Women's World Sevens Series but after silver at the 2016 Rio Games, they set about rebuilding a true team.



**Fono: The Contest for the
Governance of Sāmoa**

Peter Swain

Te Herenga Waka University Press

PB \$40.00 9781776920655

The story of the development of Sāmoa's unique system of governance, and of those who have fought for power and shaped the development of the Independent State of Sāmoa.



 **kete**
New books from Aotearoa

Please visit www.ketebooks.co.nz to sign up for our newsletter and learn more about books from Pasifika and Aotearoa.